

SKANT

Antenna per montaggio a sbalzo
Bracket-mounted aerial
Antenne für freistehende Montage
Antenne pour montage en porte-à-faux
Antena para montaje en voladizo
Antena montowana na wsporniku



I

MANUALE DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'INSTALLATORE PROFESSIONALE.

L'installazione deve essere effettuata solo da un installatore professionale qualificato in conformità alla legge 46/90.

DATI TECNICI

L'antenna SKANT è un dispositivo per porte e cancelli automatizzati, composto da un'antenna accordata con basetta di supporto, staffa in acciaio per il fissaggio a parete e 3 m di cavo coassiale RG58 50 ohm. E' fornita smontata, con il cavo antenna scollegato ma precablato. L'antenna deve essere montata su una superficie verticale.

GB

MANUAL DESTINED TO PROFESSIONAL FITTERS ONLY

Under law 46/90, installation may only be performed by professional fitters.

TECHNICAL DATA

SKANT aerials are devices designed for use on automatic doors and gates and are composed of an aerial connected to a support strip, a steel connection bracket and 3m of coaxial RG58 50 ohm cable. It is supplied dismantled, with the aerial cable disconnected but ready-wired. The aerial must be mounted on a vertical surface.

D

HANDBUCH NUR FÜR DEN FACHINSTALLATEUR

Die Installation darf nur von einem laut Gesetz 46/90 qualifizierten Fachinstallateur durchgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Die Antenne SKANT ist eine Vorrichtung für automatische Türen und Tore und besteht aus einer Stabantenne mit einer Halterung, einem Stahlbügel für die Befestigung an der Wand und einem 3-m-langen Koaxialkabel RG58 50 ohm. Sie wird nicht zusammengesetzt geliefert. Das Antennenkabel ist nicht angeschlossen, jedoch vorverdrahtet. Diese Antenne ist auf einer senkrechten Fläche zu montieren.

F

MANUEL DESTINE EXCLUSIVEMENT AUX INSTALLATEURS PROFESSIONNELS.

L'installation sera uniquement effectuée par un installateur professionnel qualifié en conformité avec la loi 46/90.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

L'antenne SKANT est un dispositif pour portes et grilles automatisées ; il est composé d'une antenne branchée sur une plaque à bornes de support en acier pour une fixation murale et comprend un câble coaxial RG58 50 ohm de 3 m. de longueur. Cette antenne est fournie à l'état démonté et est dotée d'un câble d'antenne débranché mais pré-câblé. L'antenne doit être montée sur une surface verticale.

E

MANUAL DESTINADO EXCLUSIVAMENTE AL INSTALADOR PROFESIONAL.

La instalación debe ser realizada sólo por un instalador profesional calificado en conformidad con la Ley 46/90

DATOS TÉCNICOS

La antena SKANT es un dispositivo para puertas y cancelas automatizadas compuesto por una antena con base de soporte, soporte de acero para la fijación en la pared y 3 m de cable coaxial RG58 50 ohm. Se abastece desmontada, con el cable de la antena desconectado pero precableado. La antena se debe montar en una superficie vertical.

PL

INSTRUKCJA PRZEZNACZONA WYŁĄCZNIE DLA UPRAWNIENIEGO MONTERA.

Montaż może być wykonany tylko przez uprawnionego monterę zgodnie z normą 46/90.

PARAMETRY TECHNICZNE

Antena SKANT jest urządzeniem stosowanym do automatycznych furtek i bram, obejmującym antenę na podstawie, stalowy wspornik do zamocowania na murze oraz 3 m przewodu współosiowego RG58 50 ohm. Jest dostarczana w stanie zdemontowanym, ze wstępnie zamontowanym, ale odłączonym przewodem antenowym. Antenę należy zamontować na pionowej powierzchni.

LIFE home integration
Via I Maggio, 37
31043 FONTANELLE (TV) Italia

+39 0422 809 254
+39 0422 809 250
www.homelife.it
info@homelife.it



INSTALLAZIONE

La zona d'installazione non deve essere coperta o delimitata da muri, piante, siepi o altro che ostacoli il passaggio dei segnali radio.

Il luogo d'installazione deve permettere una buona accessibilità all'operatore per l'installazione stessa e le successive operazioni.

Nel punto previsto per il fissaggio della staffa dell'antenna deve esserci il passaggio per il cavo coassiale.

Utilizzare il cavo coassiale in dotazione senza effettuare giunzioni.

L'antenna deve essere installata distante da masse metalliche e da altre antenne.

INSTALLATION

The aerial in which the device is installed must not be covered or surrounded by walls, plants, hedges or other obstacles to the passage of radio signals.

The place of installation must allow operators good accessibility for installation and subsequent maintenance work.

The coaxial cable must pass through the point in which the aerial bracket is to be positioned. Use the coaxial cable provided without making additions.

The aerial must be installed at a distance from metal objects and other aerials.

INSTALLATION

Der Installationsbereich darf nicht von Mauern, Pflanzen, Hecken oder anderen Hindernissen für die Funksignale bedeckt oder begrenzt sein.

Der Installationsort muss für den Installateur während der Installation und nachfolgenden Arbeiten gut zugänglich sein.

An der Stelle, die für die Befestigung des Antennenbügels vorgesehen ist, muss auch das Koaxialkabel durchgelegt werden.

Verwenden Sie das mitgelieferte Koaxialkabel ohne Verbindungsleitungen zu legen.

Die Antenne ist von Metallmassen oder anderen Antennen entfernt zu installieren.

INSTALLATION

La surface d'installation ne doit pas être couverte ou délimitée par des murs, des plantes, des haies ou tout autre obstacle empêchant le passage des signaux radiophoniques.

L'emplacement de l'installation doit permettre à l'opérateur d'avoir un accès direct à l'installation elle-même et à toutes les autres opérations suivantes.

Au niveau du point de fixation du support de l'antenne, il est nécessaire de laisser un passage pour le câble coaxial.

Utilisez le câble coaxial fourni sans effectuer d'assemblage.

L'antenne doit être installée à distance des masses métalliques ou d'autres antennes.

INSTALACIÓN

La zona de instalación no debe estar cubierta o delimitada por muros, plantas, setos u otra cosa que pueda obstaculizar el pasaje de las señales radio.

El lugar de instalación debe permitir una buena accesibilidad al operador para la misma instalación y las sucesivas operaciones.

El pasaje para el cable coaxial se debe encontrar en el punto previsto para la fijación del soporte de la antena.

Utilizar el cable coaxial abastecido en dotación sin realizar extensiones.

La antena se debe instalar lejos de masas metálicas y de otras antenas.

INSTALACJA

Miejsce instalacji nie może być przykryte ani zasłonięte ścianami, roślinami, bluszczem lub innymi elementami, które mogłyby utrudniać przejście sygnałów radiowych.

Miejsce instalacji powinno umożliwiać wygodny dostęp dla operatora podczas samej instalacji i późniejszych prac.

W przewidzianym miejscu zamocowania wspornika anteny musi być przejście dla przewodu współosiowego.

Stosować przewód współosiowy na wyposażeniu, nie wykonując na nim żadnych łączeń.

Antenę należy zainstalować w oddaleniu od dużych przedmiotów metalowych i innych anten.

